



Ameriško-indijska pisateljica in novinarka Thrity Umrigar je knjigo *Skrivnost med nama* (2018) zasnovala kot nadaljevanje njenega sicer bolj znanega romana *Prostor med nama* (*Space between us*), ki je izšel leta 2006. Knjigi, ki nas preko glavne protagonistke Bhime seznanita z življenjskimi preizkušnjami, s katerimi se hišne pomočnice premožnega sloja v večmilijonskem Bombaju pogosto srečujejo, lahko beremo skupaj, čeprav knjigi povsem suvereno stojita tudi kot samostojni knjižni deli.

*Skrivnost med nama* je neke vrste družinska drama, katero moramo brati v kontekstu indijskega družbenega ozadja. Ko na začetku romana Bhima, ki je dolga leta bila zaposlena pri premožni družini Dubash, o čemer govori že roman *Prostor med nama*, dobi odpoved, se nenadoma znajde v primežu revščine in vseh drugih eksistencialnih težav, ki jih finančna stiska ponavadi vedno nosi s seboj. Nekdanja delodajalka Sera Dubash z odpovedjo dolgoletne hišne pomočnice namreč zakrije zetov zločin posilstva Bhimine osirotele vnukinje Maye, ki jo istočasno s finančno pomočjo zaveže k splavu in k molku. A Bhima kljub ne ravno perspektivnemu življenju v slumu ostaja zavezana svojim sanjam, da izšola vnukinjo in ji tako zagotovi boljše življenje, kot ga je imela sama.

Iznajdljive tehnike preživetja Bhimo v nadaljevanju romanu soočijo z brezdomno in še bolj revno ter ostarelo Parvati, ki na bližnji tržnici vsak dan proda le nekaj kosov cvetače. Njena interakcija z vsakim poglavjem postaja kompleksnejša, taka pa hkrati postaja tudi karakterizacija

protagonistk. Čeprav si ženski na začetku nista najbolj všeč, ju ideja skupnega poslovanja na tržnici zbliža, kar kasneje postane nepogrešljiv del moralnega in finančnega napredka njunih življenj.

Preko sekvenc spomina iz preteklosti junakinj, se vzporedno izrisuje tenkočutna zgodba o tegobah, s katerimi se soočajo marginalizirani in v vrtincu revščine povsem nevidni prebivalci Bombaja. Če je Bhimin mož zapadel v alkoholizem in jo posledično zapustil ter s seboj vzel tudi sina, je Parvati oče v otroški letih prodal zvodniku, zaradi česar je zapuščena ženska vsa leta gojila neizmerno grenkobo do življenja. Z eksplicitnim prikazom revščine – Bhimina hči namreč umre za AIDSom, medtem ko se Parvati poroči z nasilnim možem – bi lahko romanu očitali »fetišiziranje« z družbenimi problemi revežev in ustvarjanje takoimenovanega »poverty porn« pisanja. A le za trenutek.

Medtem ko se v knjigi prepletata sodobnost in preteklost, postopoma dobivamo vpogled v strukturo bombajske družbe, ki se počasi trga iz tradicionalnega primeža. Modernizacija in napredek družbe se manifestirata v liku Chitre in Sunitabai, katerima Bhima pomaga v gospodinjstvu. Chitra in Suniabai sta homoseksualki, s čimer roman aktualizira problem homofobije znotraj indijske družbe in istočasno naslavlja prestrukturiranje družbenih vlog žensk, ki lahko sedaj neodvisno odločajo o svoji usodi. Z njuno pomočjo Bhimina vnukinja uspešno zaključi šolanje in tako preskoči razredno pozicioniranost ter se z izobrazbo nepovratno odpre svetu okoli nje. Maya je tako utelešenje prihajajočih generacij, ki premikajo meje statičnih družbenih norm, kast in razredov. Globalizacija in ekonomski napredek počasi rahljajo meje med nekoč neprehodnimi prostori.

Čeprav se zdi *Skrivnost med nama* rahlo preveč opisen in predvidljiv roman, pa je njegova največja prednost ravno poudarjanje potrebe po človekovem dostojanstvu tistih, ki jih zaradi revščine, nepismenosti ter takšnih in drugačnih diskriminacij in izključevanj le redkokdaj uspemo slišati.

Informacije o knjigi so dostopne na spletni strani [založbe](#).

**Avtorica: Aleksandra Gačić**